

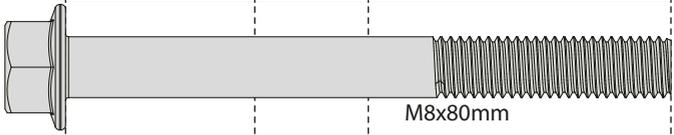
EAN code: 3276000624912

RU Руководство По Сборке
и Эксплуатации



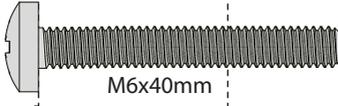
0 1 2 3 4 5 6 7 8 cm

K
X2



M8x80mm

G
X2



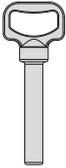
M6x40mm

M
X4



ST5x25mm

A



C



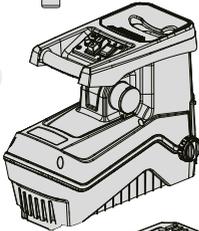
E
X2



J
X2



B



H
X2



I
X2



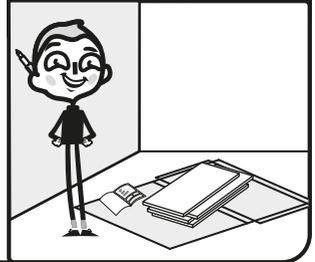
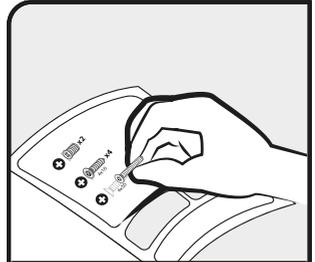
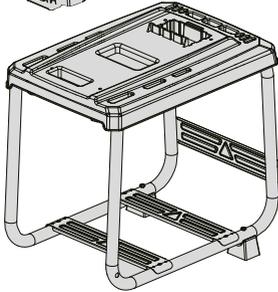
L
X2



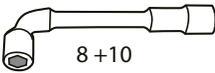
N



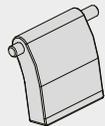
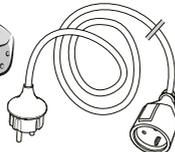
D



+



8+10



EAN# 327600356400
ATLAS# 854447



RU: Руководство по технике безопасности и правовым нормам /



06 → 266



RU: Сборка /



267 → 269



RU: Подготовка /



270



RU: Использование /



271 → 280



RU: Уход /



281 → 284



RU: Зимний период /



285

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Прочитайте инструкцию.



Держите посторонних лиц и животных подальше от опасной зоны.



Опасно! Вращающиеся лезвия. Держите руки и ноги подальше от отверстий, когда устройство работает.



Выключайте устройство и извлекайте вилку из розетки перед регулировкой и очисткой или в случае повреждения кабеля питания.



Не прикасайтесь к частям устройства, пока они полностью не остановятся.



В случае повреждения кабеля питания немедленно отсоедините вилку от источника питания.



Используйте защиту для глаз и ушей.



Используйте защитные перчатки.



Используйте прочную нескользкую обувь.



Украинский знак соответствия



Используйте плотно облегающую защитную одежду.



Не используйте изделие в качестве подножки.

IPX4

Защита от брызг воды со всех сторон.



Гарантированный уровень звуковой мощности



Устройство класса II. Двойная изоляция.



Соответствует требованиям применимых стандартов безопасности ЕС.



Не утилизируйте электрическое оборудование вместе с бытовыми отходами.

P40

Оборудование с маркировкой (P40) эксплуатируется с перерывами до стабилизации или в течение 30 циклов, в зависимости от того, что наступит раньше. Каждый цикл состоит из 40% периода работы при номинальной потребляемой мощности и 60% периода работы без нагрузки. Температура измеряется в конце периода загрузки.



Зеленая точка. Утилизация упаковки.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Назначение
2. Инструкции по технике безопасности
3. Части устройства
4. Технические характеристики
5. Сборка
6. Функции
7. Использование
8. Устранение неисправностей
9. Утилизация и переработка
10. Гарантия
11. Изображение в разобранном виде и список частей устройства
12. Декларация соответствия нормам ЕС

1. НАЗНАЧЕНИЕ

1. Электрический ESH2-45.41 садовый измельчитель имеет максимальную входную мощность 2800 Вт (P40). Данное устройство предназначено для измельчения биоразлагаемых садовых органических отходов, таких как листья, небольшие ветки и трава, и используется в неподвижном положении оператором, стоящим на земле.
2. Это устройство не предназначено для измельчения кусков металла, камней, бутылок, банок и т. д. или мягких отходов, таких как кухонный мусор.
3. Данное устройство предназначено для использования на небольших пространствах. Оно не предназначено для коммерческого применения или использования на больших открытых пространствах.

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

3-
0-
ВАЖНО!

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.
СОХРАНИТЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ.



Предупреждение! Не позволяйте использовать данное устройство детям, лицам с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или имеющими недостаточный опыт или знания либо людям, не знакомым с этими инструкциями.

Не позволяйте детям играть с данным устройством. Дети не должны выполнять очистку и обслуживание устройства.

Держите детей и животных на безопасном расстоянии от устройства.

Местные нормы и законы могут определять минимальный возраст для использования устройства.

ОБУЧЕНИЕ

- а) Внимательно прочитайте инструкции. Освойтесь с органами управления и научитесь правильно пользоваться устройством.
- б) Никогда не позволяйте пользоваться устройством детям или людям, не знакомым с этими инструкциями. Местные нормы могут ограничивать возраст оператора.
- в) Помните, что оператор или владелец несут ответственность за несчастные случаи и ущерб, нанесенный другим людям или их имуществу.

ПОДГОТОВКА

- а) Приобретите средства защиты органов слуха и защитные очки. Всегда надевайте их при использовании устройства.
- б) Для работы с устройством всегда надевайте прочную обувь

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

и длинные брюки. Не работайте с устройством босиком или в открытых сандалиях. Не надевайте свободную длинную одежду, а также одежду со свисающими шнурами или ремнями.

- в) Используйте устройство в рекомендуемом положении и только на твердой и ровной поверхности.
- г) Не используйте устройство на вымощенной или гравийной поверхности, где отбрасываемый материал может нанести травмы.
- д) Перед использованием устройства визуально убедитесь, что части измельчителя, болты измельчителя и другие крепления надежно зафиксированы, корпус не имеет повреждений, а все щитки и экраны находятся на своих местах. Заменяйте изношенные и поврежденные компоненты сразу комплектом, чтобы не нарушать балансировку. Заменяйте поврежденные или неразборчивые этикетки.
- е) Перед началом работы проверьте кабель питания и удлинительный кабель на наличие повреждений и износа. В случае повреждения кабеля питания во время работы немедленно отсоедините вилку от источника питания. **НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К КАБЕЛЮ ПИТАНИЯ, КОГДА ОН НАХОДИТСЯ ПОД НАПРЯЖЕНИЕМ.** Не используйте устройство, если кабель поврежден или имеет признаки износа.
- ж) Не используйте устройство, если рядом находятся люди (особенно дети) или животные.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- а) Перед запуском устройства убедитесь, что камера подачи пуста.
- б) Держите лицо и тело подальше от приемного отверстия.
- в) Следите за тем, чтобы руки, другие части тела или одежда не попали внутрь камеры подачи и разгрузочного желоба, а также

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

не находились рядом с движущимися частями.

- г) Во время работы всегда сохраняйте устойчивое положение. Не перенапрягайтесь. Никогда не стойте выше уровня основания устройства при подаче материала внутрь него.
- д) Во время использования устройства стойте подальше от разгрузочной зоны.
- е) При подаче материала в устройство будьте особенно осторожны, чтобы части металла, камни, бутылки, банки и другие посторонние предметы не попали внутрь.
- ж) Если в режущем механизме застрял посторонний предмет либо появились посторонние шумы или вибрации, немедленно отключите двигатель и дождитесь, пока устройство остановится. Отключите вилку от розетки электросети и выполните следующие действия перед повторным запуском и использованием устройства:
 - i) проверьте на наличие повреждений;
 - ii) замените или отремонтируйте поврежденные детали;
 - iii) проверьте на наличие плохо закрепленных частей и при необходимости затяните их.
- з) Не допускайте, чтобы обрабатываемый материал скапливался в зоне разгрузки. Это может помешать надлежащей выгрузке и может привести к возврату материала через приемное отверстие.
- и) Если устройство засорилось, отключите питание и отсоедините вилку от электросети, прежде чем очищать устройство от мусора.
- к) Никогда не работайте с оборудованием, у которого повреждены щитки или отсутствуют защитные устройства.
- л) Держите источник питания в чистоте и подальше от скоплений грязи для предотвращения его повреждения и возможного пожара.
- м) Не выполняйте транспортировку устройства, подключенного к источнику питания.

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- н) Остановите устройство и извлеките вилку из розетки. В следующих случаях необходимо дождаться полной остановки всех движущихся частей:
- когда отходите от устройства;
 - перед очисткой засорения и очисткой разгрузочного желоба;
 - перед проверкой, очисткой или выполнением работ, связанных с устройством.
- В случае чрезмерной вибрации устройства проверьте незамедлительно.
- о) Не наклоняйте устройство, подключенное к источнику питания.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- а) После выключения устройства для проведения ремонта, проверки, замены аксессуаров или отправки на хранение отключите питание, отсоедините вилку от электросети и убедитесь, что все движущиеся части устройства полностью остановились. Перед выполнением какой-либо проверки, настройки и т.п. дождитесь, пока устройство остынет. Аккуратно ухаживайте за устройством и держите его в чистоте.
- б) Храните устройство в сухом месте, недоступном для детей.
- в) Перед помещением устройства на хранение всегда дожидайтесь, пока оно остынет.
- г) При обслуживании измельчающего элемента будьте особенно осторожны. Даже если источник питания выключен из-за срабатывания функции блокировки щитка, измельчающий элемент все равно может начать двигаться.
- д) В целях безопасности заменяйте изношенные и поврежденные детали. Используйте только оригинальные запчасти и аксессуары.
- е) Никогда не пытайтесь отключать функцию блокировки щитка.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

RO

EN

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Дополнительные меры безопасности при использовании устройств с фасовочными приспособлениями
Отключите устройство перед установкой или снятием мешка.

РЕКОМЕНДАЦИИ

Инструмент должен быть подключен к электросети через устройство защитного отключения (УЗО) с величиной тока отключения не более 30 мА.

РЕМОНТ

- а) Ремонт садового электроинструмента должен производиться квалифицированным специалистом с использованием только идентичных запасных частей. Это обеспечит безопасную работу садового электроинструмента.
- б) Если кабель питания поврежден, то во избежание опасности его должен заменить изготовитель или его технический представитель.
- в) Если угольные щетки необходимо заменить, это должен сделать квалифицированный специалист по ремонту (всегда заменяйте две щетки одновременно).

СНИЖЕНИЕ УРОВНЕЙ ВИБРАЦИИ И ШУМА

Чтобы снизить воздействие шума и вибрации, ограничьте время эксплуатации, используйте режимы с низким уровнем вибрации и шума и носите средства индивидуальной защиты.

Учтите следующие рекомендации, чтобы свести к минимуму риск воздействия вибрации и шума.

1. Используйте устройство только по назначению, согласно его конструкции и настоящим инструкциям.

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

2. Убедитесь, что устройство находится в надлежащем состоянии и хорошо обслуживается.
3. Используйте для инструмента правильные насадки и проверяйте их состояние.
4. Прочно держите рукоятки и поверхности захвата.
5. Обслуживайте устройство в соответствии с данными инструкциями и хорошо смазывайте (при необходимости).
6. Планируйте рабочий график так, чтобы распределить использование инструментов с высокой вибрацией на длительное время.

Даже при эксплуатации данного устройства с соблюдением всех требований безопасности остаются потенциальные риски получения травм и ущерба. Далее перечислены опасные ситуации, которые могут возникнуть в связи с конструкцией и назначением данного устройства.

- Нарушения здоровья в связи с вибрацией, если устройство используется длительное время либо неправильно эксплуатируется или обслуживается.
- Травмы и повреждения имущества, связанные с поломками частей устройства или с непредвиденным воздействием других объектов во время использования.
- Опасность получения травм и повреждения имущества от отбрасываемых устройством предметов.

Перед использованием измельчителя убедитесь, что винты затянуты. Если винт ослаб во время использования, остановите устройство и затяните винт. В противном случае вибрация может привести к получению травм во время использования устройства.

ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ СИТУАЦИИ

Ознакомьтесь с правилами использования этого устройства в настоящем руководстве. Запомните инструкции по технике безопасности и точно соблюдайте их. Это поможет предотвратить

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

RO

EN

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

риск и опасные ситуации.

1. При использовании этого устройства будьте внимательны, чтобы своевременно определить и устранить риски. Быстрое вмешательство может предотвратить серьезные травмы или нанесение материального ущерба.
2. При любой неисправности выключайте инструмент и отсоединяйте его от источника питания. Поручите проверку устройства квалифицированному специалисту и при необходимости отремонтируйте до повторного ввода в эксплуатацию.

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Даже при эксплуатации данного устройства с соблюдением всех требований безопасности остаются потенциальные риски получения травм и ущерба. Далее перечислены опасные ситуации, которые могут возникнуть в связи с конструкцией и назначением данного устройства.

1. Нарушения здоровья в связи с вибрацией, если устройство используется длительное время или неправильно управляется или обслуживается.
2. Травмы и повреждения имущества, связанные с поломками режущих частей инструмента или с непредвиденным воздействием других объектов во время использования.
3. Опасность получения травм и повреждения имущества от отбрасываемых устройством предметов.
4. Использование этого инструмента на протяжении длительного периода времени может оказать значительное вибрационное воздействие на пользователя и развить «синдром белых пальцев». Чтобы уменьшить риск подобных заболеваний, всегда надевайте защитные перчатки и держите руки в тепле во время использования инструмента. При возникновении симптомов «синдрома белых пальцев» немедленно обратитесь к врачу. К

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

таким симптомам относятся онемение, потеря чувствительности, покалывание, пощипывание, потеря сил, боль, изменение цвета или состояния кожи. Эти симптомы обычно проявляются в пальцах, на ладонях или запястьях. Риск получения такой травмы возрастает при низкой температуре воздуха.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО САДОВОГО ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЯ

Используйте это устройство только по прямому назначению.

Следите за целостностью этикеток и паспортных табличек на устройстве. На них указана важная информация о мерах безопасности. Если они отсутствуют или текст на них неразборчив, обратитесь для их замены в место продажи.

Предупреждения, предостережения и инструкции, указанные в данном руководстве, могут не охватывать все возможные условия и ситуации, которые могут возникнуть. Оператор должен понимать, что здравый смысл и осторожность являются факторами, которые не могут быть учтены в данном устройстве, но ими необходимо руководствоваться при использовании.

Перед запуском устройства убедитесь, что входное отверстие свободно.

Всегда надевайте перчатки и средства защиты слуха и глаз во время использования устройства.

Длинный материал, выступающий из измельчителя, может отбрасываться в сторону при попадании на лезвия. Сохраняйте безопасную дистанцию.

Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия не были заблокированы.

При работе с устройством всегда надевайте прочную обувь и длинные брюки.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

RO

EN

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ

- Не перенапрягайтесь. Сохраняйте устойчивое положение, особенно на склонах.
Передвигайтесь шагом, не бегайте.
- Не подключайте поврежденный кабель к розетке и не прикасайтесь к нему до отключения от розетки. Поврежденный кабель может привести к контакту с местами, находящимися под напряжением.
- Не допускайте контакта удлинительного кабеля с опасными движущимися частями, чтобы избежать их повреждений, которые могут привести к контакту с местами, находящимися под напряжением.



Предупреждение!

- Прежде чем прикасаться к опасным движущимся частям, отключите устройство от источника питания и дождитесь, пока они полностью остановятся.
- Не используйте устройство, если повреждены щитки или не установлены устройства защиты, а также если кабель питания поврежден или изношен.

РЕКОМЕНДАЦИИ

Не используйте устройство при плохих погодных условиях, особенно в грозу.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед каждым использованием и после него проверяйте инструмент и принадлежности (или насадки) на предмет износа и повреждений. При необходимости заменяйте их на новые согласно описанию в этом руководстве по эксплуатации. Соблюдайте

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

технические требования.

Опасайтесь движущихся частей устройства.

Следующие части данного устройства могут быть заменены пользователем. Запчасти можно заказать у официального дилера или в нашей службе поддержки клиентов.

Не используйте щелочи для чистки пластмассовых деталей.

Никогда не разбирайте инструмент и не проводите никакие ремонтные работы. Обслуживание и ремонт устройства должны производиться специалистом в авторизованном сервисном центре.

Держите руки и ноги подальше от отверстий, когда устройство работает. Контакт рук с вращающимися лезвиями может привести к порезам и серьезным травмам.

Описание	Номер модели или технические характеристики
Лезвие	8231-546302



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Для обеспечения безопасности вилку данного устройства необходимо всегда подключать к удлинителю. Удлинитель должен подходить для наружного использования и иметь розетки, защищенные от попадания воды. Убедитесь ($\geq 1.5\text{mm}^2$), что удлинитель представляет собой стандартный гибкий кабель в полихлоропреновой оболочке с резиновой изоляцией (кодирование (H05VV-F), а его длина не менее 10 м.

Максимально допустимое сопротивление системы составляет $Z_{\text{max}} < 0.136 \text{ Ом}$ в точке подключения пользовательского источника питания. При необходимости пользователь должен проконсультироваться со специалистом и убедиться, что оборудование подключено только к источнику с указанным или меньшим сопротивлением.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

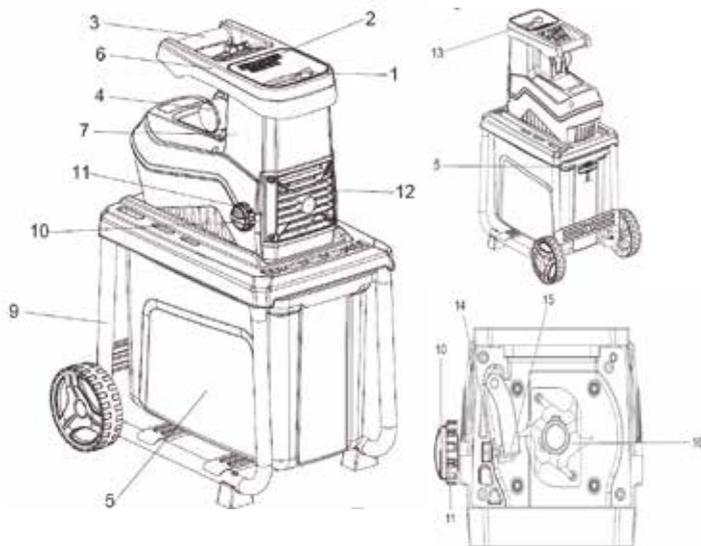
UA

RO

EN

3. ЧАСТИ УСТРОЙСТВА

- 1 Загрузочный желоб
- 2 Выключатель
- 3 Рукоятка
- 4 Вилка питания
- 5 Рычаг блокировки
- 6 Переключатель вперед/назад
- 7 Верхний кожух
- 8 Корзина для сбора
- 9 Основная рама
- 10 Ручка регулировки
- 11 Фиксатор
- 12 Ограждение режущего элемента
- 13 Сторона подачи
- 14 Винт
- 15 Обратный режущий элемент
- 16 Режущий ролик



4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	ESH2-45.41
Номинальное напряжение, частота	230–240 В~, 50 Гц
Номинальная потребляемая мощность	2800 Вт
Режим работы	2300 Вт, 2800 Вт (P40)
Хуткасць кручэння рэжучага сродкаў	50 мин ⁻¹
Макс. диаметр резания	Максимум: ø 45 мм
Масса приблизительно	22,7 кг
Уровень звукового давления LpA	92,99 дБ (A)
Погрешность KpA	2,48 дБ (A)
Измеренный уровень звуковой мощности LWA	92,21 дБ (A)
Погрешность KWA	2,48 дБ(A)
Гарантированный уровень звуковой мощности LWA (в соответствии с директивой 2000/14/ЕС в редакции 2005/88/ЕС)	95 дБ(A)

Показатели уровня шума определены в соответствии с кодом проверки шума, указанным в стандарте EN 50434, с использованием основных нормативов EN ISO 3744 и EN ISO 11094.

Уровень интенсивности звука для оператора может превышать 85 дБ (A), поэтому необходимы средства защиты органов слуха.

Указанные значения являются уровнями шумов и не обязательно являются безопасными рабочими уровнями. Факторы, влияющие на фактический уровень воздействия на операторов, включают в себя характеристики рабочего помещения, другие источники шума и т.д., в том числе количество машин и другие процессы, выполняемые рядом, а также продолжительность времени, в течение которого оператор подвергается воздействию шума. Кроме того, допустимый уровень воздействия в разных странах может отличаться. Тем не менее, данная информация позволит пользователю устройства лучше оценить уровень опасности и риск.

5. СБОРКА

ВНИМАНИЕ! Перед выполнением любых работ по обслуживанию устройства всегда выключайте его и отсоединяйте от электросети.

1. Переверните верхнюю часть корпуса и положите на ровную поверхность. Затем установите и выровняйте на нем основную раму. Убедитесь, что основная рама расположена правильно.
2. Прикрепите ножки с помощью 2 винтов. Убедитесь, что они надежно закреплены.
3. Прикрепите колеса.
 - Вставьте болт колеса во втулку шпинделя.
 - Вставьте болт колеса вместе с втулкой шпинделя в колесо.
 - Прежде чем вставить болт в ножку основания, поместите шайбу на болт колеса. Зафиксируйте гайкой. Убедитесь, что гайка затянута, но колесо вращается.
 - Повторите с другой стороны.
4. Прикрепите основную раму к верхней части корпуса с помощью 4 винтов. Убедитесь, что все части правильно установлены и надежно зафиксированы.
5. Вставьте корзину для сбора.

6. ФУНКЦИИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Перед подключением устройства к электросети убедитесь, что выключатель питания находится в выключенном положении.

В противном случае это может привести к непредвиденному запуску и получению серьезных травм.

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

ВНИМАНИЕ! Не используйте устройство, если его выключатель неисправен.

Неисправные выключатели должны заменяться авторизованными сервисными дилерами STERWINS.

- Для включения устройства нажмите зеленую кнопку (I).
- Для выключения устройства нажмите красную кнопку (O).

КНОПКА СБРОСА

• Двигатель оснащен функцией защиты от перегрузки. При перегрузке устройство автоматически выключается.

- Для включения устройства через 3–5 минут нажмите кнопку сброса.
- Нажмите зеленую кнопку (I), чтобы перезапустить устройство.

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ВРАЩЕНИЯ ВПЕРЕД/НАЗАД

ВНИМАНИЕ! Выключите измельчитель перед сменой направления вращения вперед/назад.

ПОЛОЖЕНИЕ



- Лезвия вращаются в направлении вперед.

ПОЛОЖЕНИЕ



• Лезвия вращаются в обратном направлении для освобождения застрявшего материала.

При смене направления на  (обратное) удерживайте зеленый выключатель питания, чтобы лезвия вращались. Измельчитель автоматически остановится, когда выключатель питания будет отпущен.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

RO

EN

6. ФУНКЦИИ

ПРИМЕЧАНИЕ. Для измельчения крупных предметов может потребоваться несколько раз использовать обратное и прямое направления вращения.

ВНИМАНИЕ! Во избежание несчастных случаев всегда используйте для извлечения застрявших предметов крючок или палку. Перед повторным запуском всегда дожидайтесь полной остановки измельчителя.

КОРЗИНА ДЛЯ СБОРА

ВНИМАНИЕ! Перед установкой или извлечением корзины для сбора выключите устройство и отсоедините от электросети.

- В целях безопасности проверяйте работу функции блокировки каждые два часа.
- Никогда не пытайтесь отключать функцию блокировки.

РЫЧАГ БЛОКИРОВКИ

Верхнее положение:

- Корзина для сбора заблокирована.

Нижнее положение:

- Корзина для сбора разблокирована.

Устройство нельзя включить, если рычаг блокировки находится в разблокированном положении. Устройство автоматически остановится, если корзина для сбора будет разблокирована во время использования.

КРЫШКА ЛЕЗВИЯ

ВНИМАНИЕ! Перед открытием крышки лезвия убедитесь, что устройство выключено и отсоединено от электросети.

Наденьте защитные перчатки перед открытием крышки лезвия.

Режущий элемент не останавливается сразу после выключения устройства. Дождитесь остановки всех частей.

- Если материал забился в верхний корпус, удалите его, открыв крышку лезвия.

7. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

- Перед запуском устройства убедитесь, что камера подачи пуста.
- Держите лицо и тело подальше от приемного отверстия.
- Следите за тем, чтобы руки, другие части тела или одежда не попали внутрь камеры подачи и разгрузочного желоба, а также в движущиеся части.
- Если в режущем механизме застрял посторонний предмет либо появились посторонние шумы или вибрации, немедленно отключите двигатель и дождитесь, пока устройство остановится.
- Отсоедините устройство от электросети и проверьте его на предмет повреждений и неисправностей.
- Перед использованием используйте ручку регулировки, чтобы извлечь любые посторонние предметы, которые могут помешать режущему ролику и встречному лезвию.
- Включите инструмент и выполните настройку с помощью ручки регулировки. Должно быть слышно, как режущий ролик касается встречного лезвия.
- Измельчитель должен производить мелкую металлическую стружку. Затяните фиксатор и убедитесь, что встречное лезвие надежно закреплено.

НАСТРОЙКА УСТРОЙСТВА

Выполняйте на плоской и ровной поверхности. Не ставьте устройство на гравий.

Работайте на безопасном расстоянии (не менее 2 метров) от стен и других объектов.

ПЕРЕД ЗАПУСКОМ УБЕДИТЕСЬ В СЛЕДУЮЩЕМ.

- Соединительные кабели не повреждены. При обнаружении разрывов или разрывов немедленно прекратите использование и замените кабели.
- Устройство не имеет повреждений, а все винты надежно затянуты.
- Устройство полностью и правильно собрано.

Проверьте подключение к источнику питания.

- Убедитесь, что напряжение источника питания соответствует номинальному напряжению, указанному на паспортной табличке, и устройство заземлено надлежащим образом.
- Используйте только удлинительные кабели с подходящим значением поперечного сечения.

Измельчитель может перерабатывать следующие типы материалов.

- Все типы веток диаметром до 45 мм, в зависимости от типа и состояния древесины.
- Сухой садовый мусор, например растения, которые следует высушить перед измельчением и подавать попеременно с ветками, чтобы избежать блокировки измельчителя.

Измельчитель НЕ может перерабатывать следующие типы материалов.

- Стекло, металл, пластмасса, камень, керамика, толстые ветви, твердая древесина, толстые деревянные плиты, ткань, полиэтиленовые пакеты, корни с почвой.
- Мусор, находящийся в почти жидком состоянии, например кухонные отходы.

7. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Подавайте материал в загрузочный желоб с правой стороны.
- Ветви, сучья и древесину измельчайте сразу после срезания. Они могут стать очень твердыми по мере высыхания.
- Удалите все боковые побеги с ветвей, если их сложно подавать в желоб.
- Выключите двигатель и отсоедините устройство от источника питания перед очисткой разгрузочного отверстия.
- Не давайте измельченному материалу скапливаться в разгрузочном отверстии.
- Измельченный материал может заблокировать разгрузочное отверстие. Регулярно опустошайте емкость для сбора.
- Не измельчайте материал диаметром более 45 мм.
- Максимальный диаметр ветвей может зависеть от свежести и состояния древесины.
- Измельчение мокрого садового мусора может привести к засорению измельчителя. Для снижения риска засорения устройства чередуйте мусор с древесиной.
- Мягкий материал или мокрые ветви могут рваться, а не разрезаться. Причиной этого также может быть износ встречного лезвия.

РЕГУЛИРОВКА ЗАЗОРА ЛЕЗВИЯ

Для эффективного использования настройте зазор между встречным лезвием и режущим роликом.

УСТАНОВКА ЗАЗОРА

- Включите устройство.
- Поверните фиксатор против часовой стрелки, чтобы ослабить ручку регулировки.
- Медленно поверните ручку регулировки по часовой стрелке, чтобы сдвинуть встречное лезвие ближе к режущему ролику. Вращайте до тех пор, пока из разгрузочного отверстия не начнет выходить мелкая алюминиевая стружка.
- Поверните фиксатор по часовой стрелке, чтобы заблокировать ручку регулировки.

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ОБРАТНОГО ВРАЩЕНИЯ

Измельчитель оснащен переключателем обратного вращения для извлечения застрявшего материала. Если материал застрял, остановите устройство, нажав на красную кнопку (0).

Когда устройство полностью остановится, измените направление вращения, нажав на стрелку назад на переключателе обратного вращения и зеленую кнопку (I). (Примечание. Чтобы устройство работало при обратном вращении, зеленую кнопку (I) нужно удерживать нажатой.)

Когда засор будет устранен, остановите устройство и верните переключатель обратного вращения в исходное положение. Не продолжайте использование устройства в режиме обратного вращения, так как это может привести к травмам оператора или повреждению устройства.

8. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможная причина	Решение
<ul style="list-style-type: none"> • Устройство не запускается. 	<ul style="list-style-type: none"> • Устройство не подключено к источнику питания. • Неисправность кабеля питания или вилки. • Другая электрическая неисправность устройства. • Активирована защита от перегрузки. • Щиток лезвия не закреплен должным образом. 	<ul style="list-style-type: none"> • Подключите инструмент к источнику питания. • Обратитесь к специалисту-электрику. • Обратитесь к специалисту-электрику. • Дождитесь, когда устройство полностью остынет и нажмите кнопку «ON» (ВКЛ). • Закрепите щиток надлежащим образом.
<ul style="list-style-type: none"> • Измельчаемый материал не обрабатывается надлежащим образом. 	<ul style="list-style-type: none"> • Лезвие неправильно отрегулировано. 	<ul style="list-style-type: none"> • Отрегулируйте лезвие.
<ul style="list-style-type: none"> • Сильная вибрация или шум. 	<ul style="list-style-type: none"> • Лезвие повреждено. • Лезвие заблокировано. • Болты и/или фиксаторы ослабли. 	<ul style="list-style-type: none"> • Квалифицированный специалист должен выполнить замену лезвия. • Устраните причину блокировки. • Затяните болты и/или фиксаторы.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

RO

EN

9. УТИЛИЗАЦИЯ И ПЕРЕРАБОТКА



На данный продукт нанесен символ избирательной сортировки для отходов электрического и электронного оборудования (WEEE). Это означает, что при переработке и утилизации данного устройства необходимо следовать требованиям директивы ЕС 2012/19/EU, чтобы снизить негативное воздействие на окружающую среду.

Для получения дополнительной информации обратитесь в местные или региональные органы власти. Электронная техника, не включенная в процесс избирательной сортировки отходов, представляет потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья людей из-за наличия в ней опасных веществ.

10. ГАРАНТИЯ

ВСТУПЛЕНИЕ

Благодарим вас за выбор этого товара. При разработке и производстве нашей продукции мы прилагаем все усилия для того, чтобы обеспечить отличное качество, отвечающее потребностям потребителей.

ВАЖНО! Пожалуйста, прочитайте данное РУКОВОДСТВО ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ТОВАРА. СОБЛЮДАЙТЕ ПРОСТЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ, КОТОРЫЕ НУЖНЫ ДЛЯ ЕГО ОБСЛУЖИВАНИЯ, И БЕРЕЖНО К НЕМУ ОТНОСИТЕСЬ.

Как только упаковка будет открыта, мы советуем вам проверить наличие всего необходимого для монтажа товара и причитать для этого данное руководство. (страница 2)

Если товар поврежден или имеет дефекты, не используйте его и возвратите в ближайший магазин.

Данный продукт предназначен только для использования на улице и не должен использоваться внутри здания ни при каких обстоятельствах.

Этот продукт можно разместить внутри здания только после того, как с момента его последнего использования прошло более двух часов.

Мы благодарим вас за ваше доверие и надеемся, что этот товар принесет вам полное удовлетворение при его эксплуатации.

Мы будем благодарны за ваши отзывы на веб-сайте магазина.

Гарантия

Товары STERWINS разработаны в соответствии с самыми строгими стандартами качества для потребительских товаров.

На товары распространяется гарантия сроком на 3 года со дня покупки. Эта гарантия распространяется на любой дефект производства или качества материала.

- При покупке газонокосилки Sterwins с корпусом из оцинкованной стали корпус покрывается 10-летней гарантией от коррозии.

В случае поломки, пожалуйста, сначала ознакомьтесь со страницей, описывающей устранения неполадок (проблемы и решения) в брошюре; если проблема не устранится, обратитесь в ближайший магазин.

Ваш магазин приложит все усилия для решения проблемы.

Ремонт и замена деталей не продлевают срок действия первоначальной гарантии.

Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные нормальным износом или неправильным использованием продукта. Это относится, в частности, к переключателям, предохранительному выключателю и двигателям в случае износа.

Пожалуйста, обратите внимание, что для некоторых стран предусмотрены особые

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

RO

EN

10. ГАРАНТИЯ

условия гарантии.

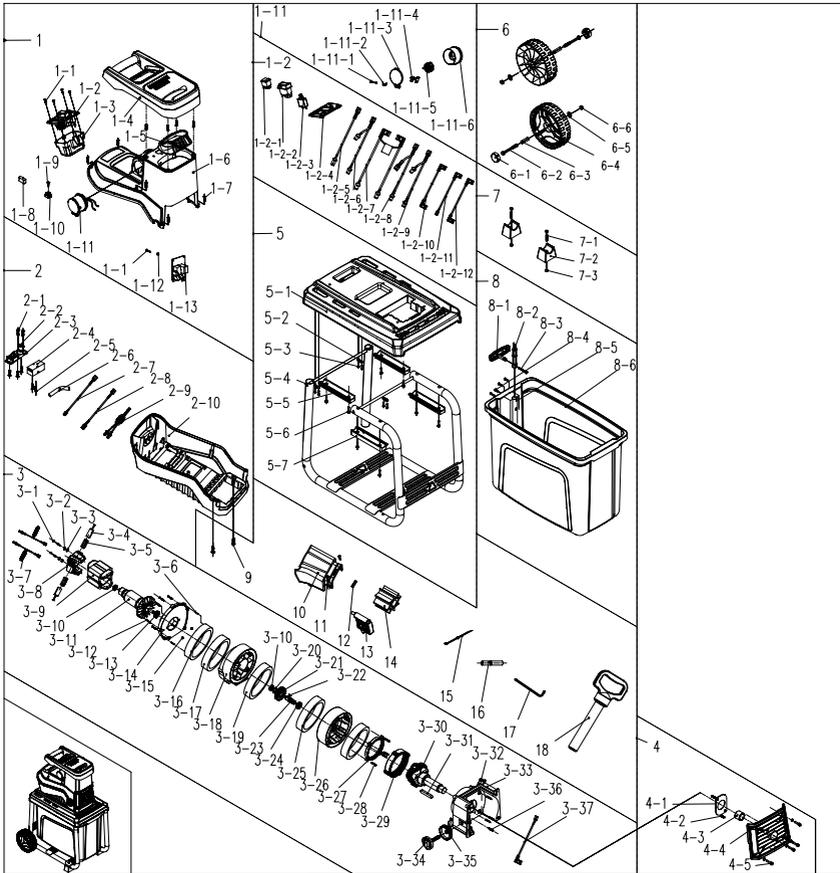
При возникновении сомнений, пожалуйста, проконсультируйтесь в пункте обслуживания клиентов.

Для подачи претензий, которые связаны с гарантией и должны быть приняты во внимание, необходимо соблюдение следующих условий:

- Предоставить доказательство покупки;
- Убедиться, что ремонт и / или замена деталей не выполнялись третьей стороной;
- Проблема заключается не в нормальном износе;
- Необходимое техническое обслуживание и ремонт выполнялись в надлежащем порядке;
- Повреждение произошло не в результате неправильной настройки карбюратора;
- Не было случаев перегрузки, неправильного обращения, несанкционированного использования или повреждений;
- Ухудшение работы товара произошло не из-за перегрева, вызванного засорением вентиляционного блока;
- Никакой неквалифицированный работник не выполнял никаких работ с товаром и не пробовал выполнить некачественный ремонт;
- Инструмент / аккумулятор / зарядное устройство никогда не разбирались и не вскрывались;
- Инструмент / аккумулятор / зарядное устройство никогда не подвергались воздействию влажной среды (роса, дождь, погружение в воду...);
- Не использовались никакие неправильные детали, а также детали, произведенные не компанией STERWINS, так как они могут оказаться причиной ухудшения работы товара;
- Инструмент не использовался неправильно (перегрузка инструмента или использование не одобренных деталей);
- Повреждение не было вызвано внешними причинами или посторонними предметами, такими как песок или камни;
- Повреждение было вызвано не в результате несоблюдения рекомендаций по технике безопасности и инструкциями по использованию.

Товар должен использоваться в нормальных условиях эксплуатации, не в промышленных целях. Поэтому из гарантийного списка исключаются товары, используемые предприятиями озеленения, местными органами власти, а также те, которые предназначены для платной аренды или бесплатного одалживания.

11. ИЗОБРАЖЕНИЕ В РАЗОБРАННОМ ВИДЕ И СПИСОК ЧАСТЕЙ УСТРОЙСТВА

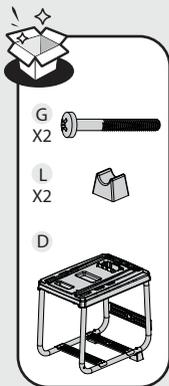


11. ИЗОБРАЖЕНИЕ В РАЗОБРАННОМ ВИДЕ И СПИСОК ЧАСТЕЙ УСТРОЙСТВА

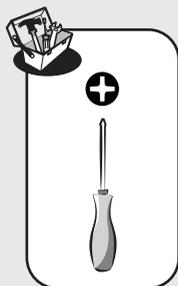
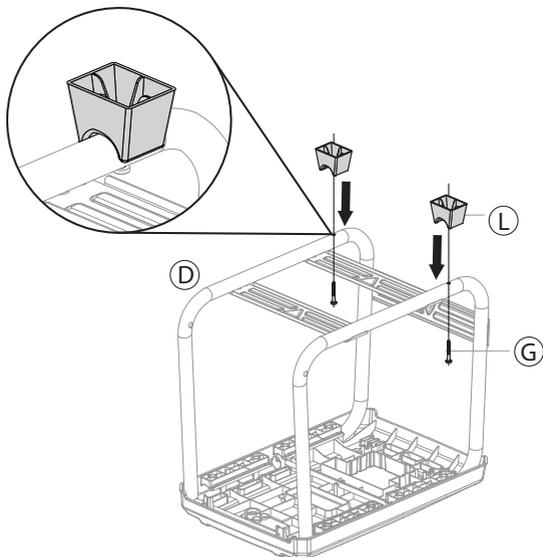
ПОЗИЦИЯ	ОПИСАНИЕ	ПОЗИЦИЯ	ОПИСАНИЕ	ПОЗИЦИЯ	ОПИСАНИЕ
1	Корпус в сборе	2-10	Крышка лезвия	4-2	Винт
1-1	Винт	3	Электронный компонент	4-3	Медная втулка
1-2	Электронный компонент	3-1	Винт	4-4	Передний концевой колпачок
1-2-1	Переключатель	3-2	Уплотнитель	4-5	Винт
1-2-2	Переключатель	3-3	Уплотнитель	5	Компонент основания
1-2-3	Устройство защиты от перегрузки по току	3-4	Е-образная угольная щетка	5-1	Основание
1-2-4	Панель переключателя	3-5	Держатель угольной щетки	5-2	Прижимная пластина провода
1-2-5	Соединительный провод	3-6	Стержень	5-3	Винт
1-2-6	Соединительный провод	3-7	Соединительные провода	5-4	Трубчатый каркас
1-2-7	Соединительный провод	3-8	Каркас	5-5	Прижимная пластина трубчатого каркаса
1-2-8	Соединительный провод	3-9	Статор	5-6	Винт
1-2-9	Соединительный провод	3-10	Подшипник	5-7	Прижимная пластина трубчатого каркаса
1-2-10	Соединительный провод	3-11	Ротор	6	Колесо в сборе
1-2-11	Соединительный провод	3-12	Винт	6-1	Колпак колеса
1-2-12	Соединительный провод	3-13	Подшипник	6-2	Болт
1-3	Нижняя крышка переключателя	3-14	Передний держатель двигателя	6-3	Муфта оси
1-4	Рукоятка	3-15	Гайка	6-4	Колесо
1-5	Желоб	3-16	Губка	6-5	Плоская шайба
1-6	Корпус	3-17	Губка	6-6	Гайка
1-7	Винт	3-18	Спиральный кожух	7	Опорная ножка в сборе
1-8	Гайка	3-19	Губка	7-1	Винт
1-9	Винт	3-20	Стопорное кольцо	7-2	Опорная ножка
1-10	Клеммный ряд	3-21	Большая шестерня	7-3	Гайка
1-11	Вилка	3-22	Сегментная шпонка	8	Емкость для дерева
1-11-1	Вилка	3-23	Ось шестерни	8-1	Кнопка
1-11-2	Торсионная пружина	3-24	Подшипник	8-2	Толкатель переключателя
1-11-3	Крышка вилки	3-25	Губка	8-3	Винт
1-11-4	Фиксированное основание	3-26	Корпус редуктора	8-4	Винт
1-11-5	Вилка	3-27	Внутренний зубец	8-5	Основание кнопки
1-11-6	Крышка вилки	3-28	Винт	8-6	Емкость для дерева
1-12	Уплотнитель	3-29	Внутренний зубец	9	Винт
1-13	Электронный компонент	3-30	Редукционный механизм	10	Крышка двигателя
2	Крышка лезвия	3-31	Плоская шпонка	11	Винт
2-1	Винт	3-32	Переключатель	12	Резиновая пластина
2-2	Пластина	3-33	Компонент основания лезвия	13	Пластина
2-3	Фиксатор переключателя	3-34	Регулятор	14	Лезвие
2-4	Переключатель (извлекается с усилием)	3-35	Ручка	15	Стяжка для кабеля
2-5	Винт	3-36	Винт	16	Термоусадочная трубка
2-6	Переключатель (извлекается с усилием)	3-37	Соединительный провод	17	Гачный ключ
2-7	Соединительный провод	4	Передний концевой колпачок	18	Погружной стержень
2-8	Соединительный провод	4-1	Пластина концевого колпачка		
2-9	Соединительный провод				



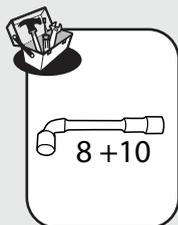
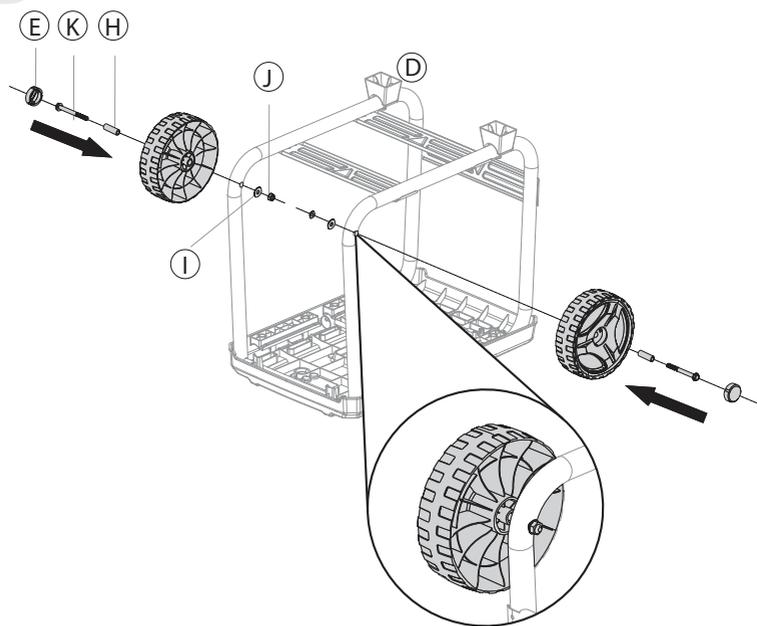
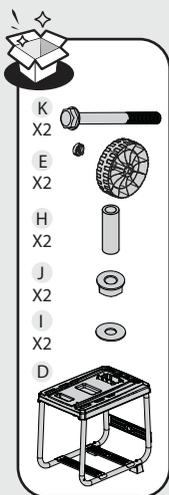
FR: Montage / ES: Montaje / PT: Montagem / IT: Montaggio / EL: Συναρμολόγηση /
PL: Montaż / RU: Сборка / UA: Збірка / RO: Montaj / EN: Assembly

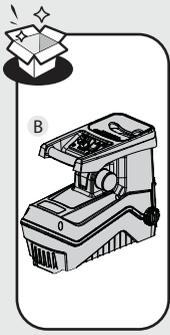


1



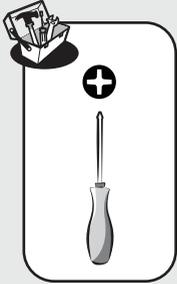
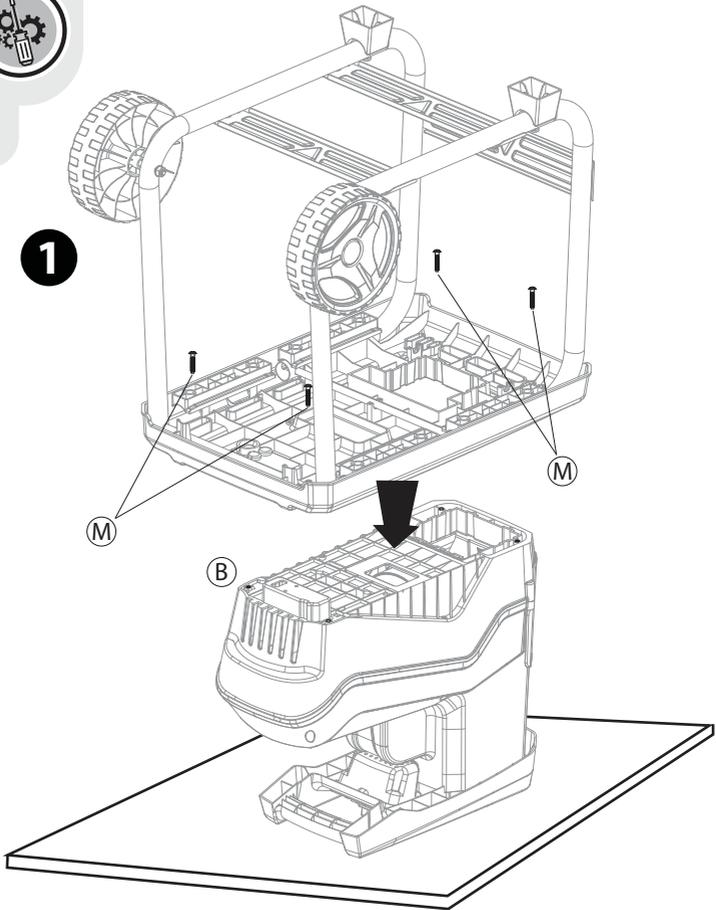
2



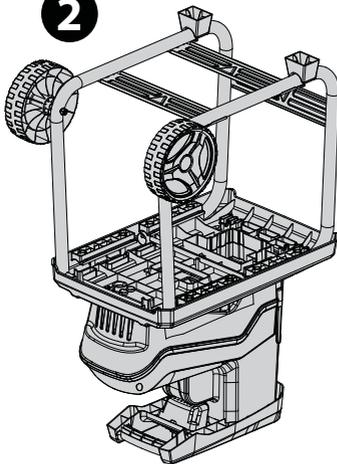


3

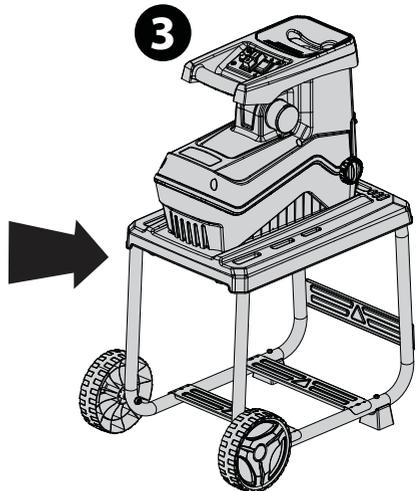
1



2

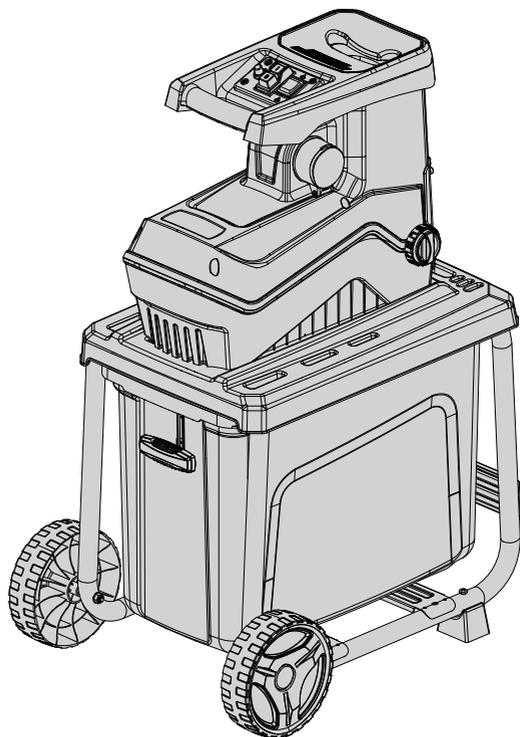
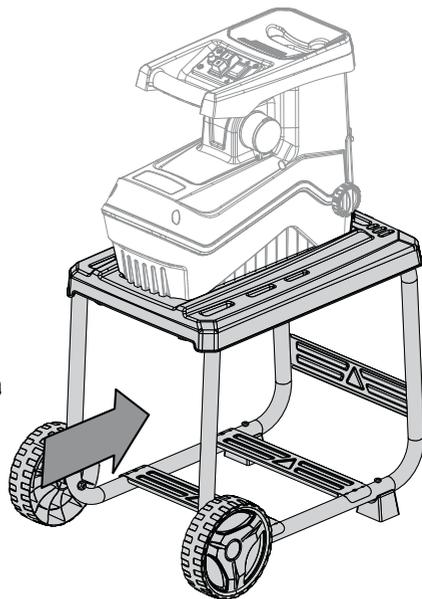
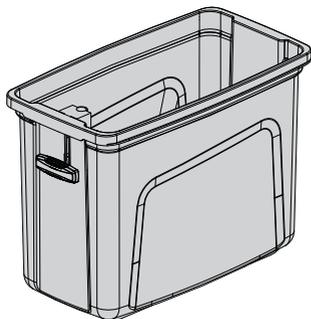
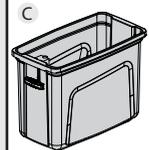


3





3

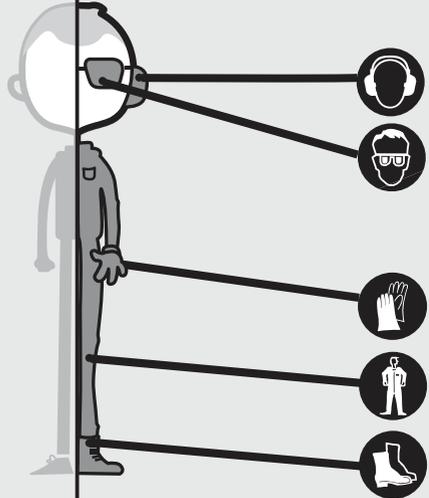




1



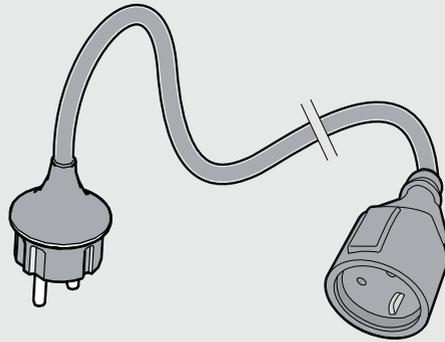
- FR Préparation
- ES Preparación
- PT Preparação
- IT Preparazione
- EL Προετοιμασία
- PL Przygotowanie
- RU Подготовка
- UA Підготування
- RO Pregătire
- EN Preparation





FR: Utilisation / ES: Utilización / PT: Utilização / IT: Uso / EL: Χρήση / PL: Użytkowanie /
RU: Использование / UA: Використання / RO: Utilizare / EN: Use

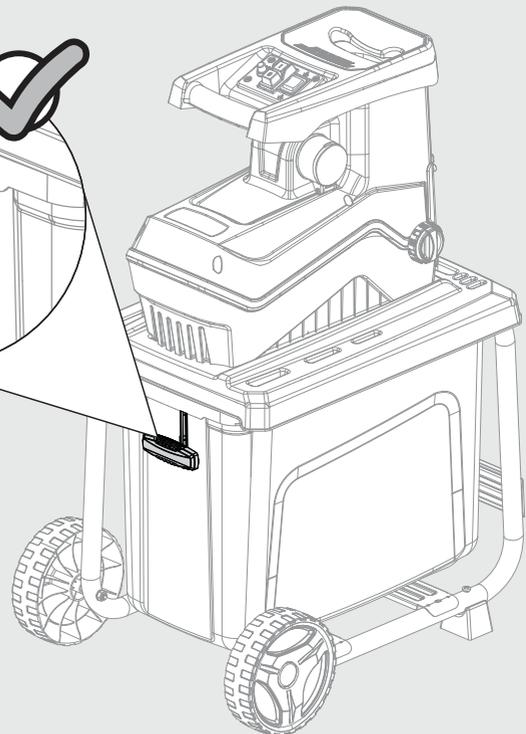
1



230-240V~

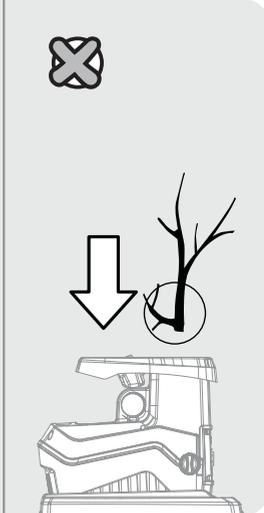
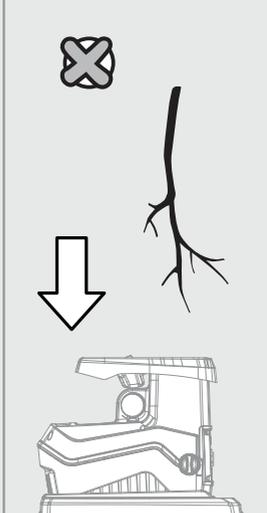
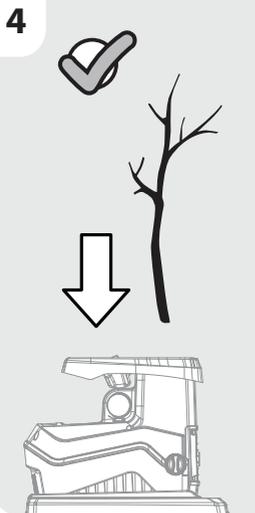
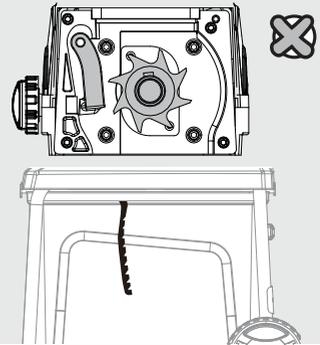
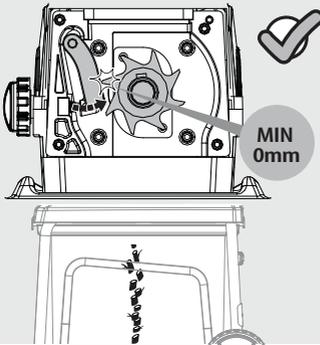
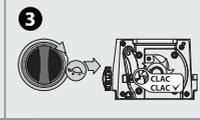
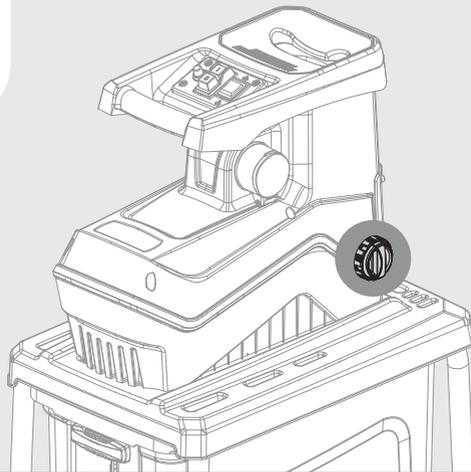


2



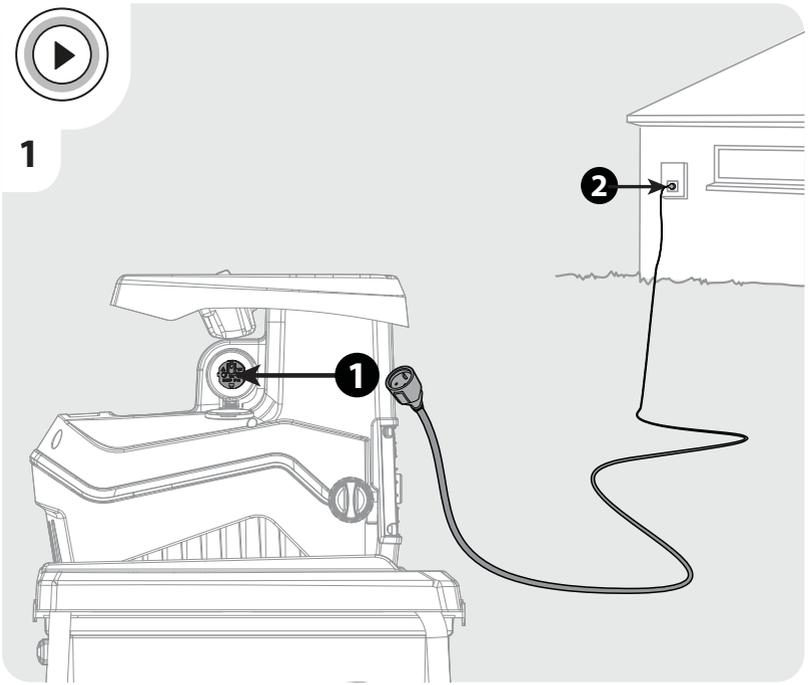


3

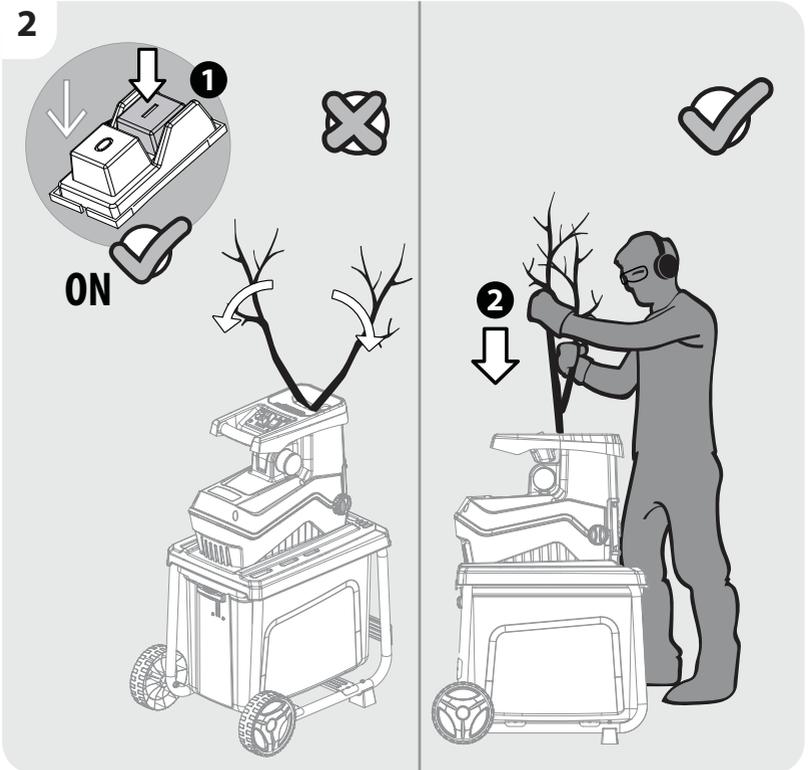




1

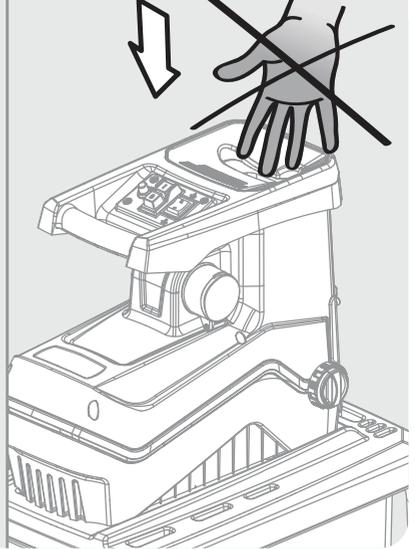
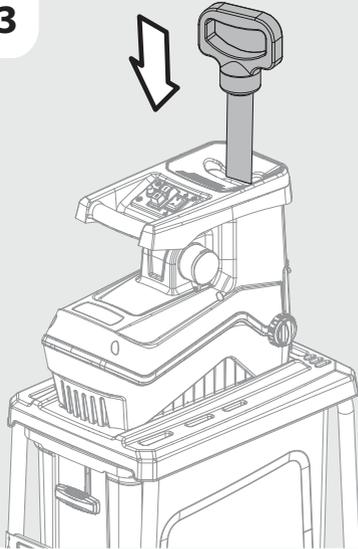
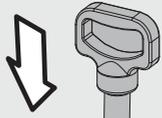


2





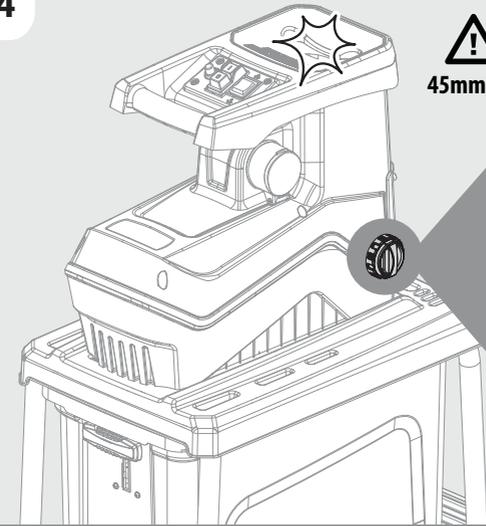
3



4



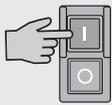
45mm MAX



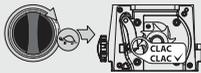
1



2



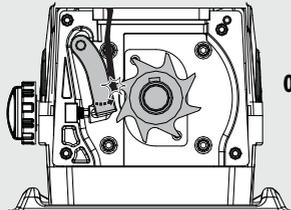
3



4

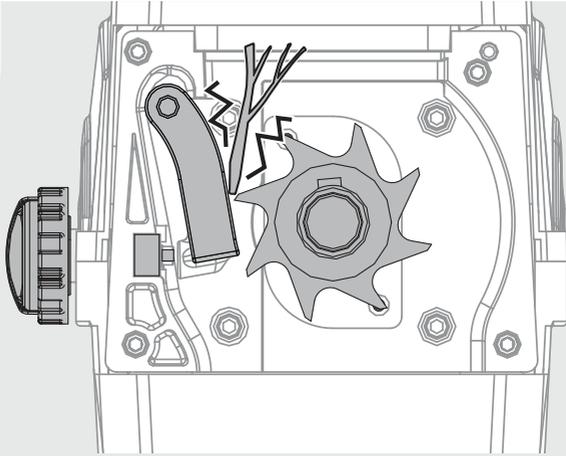


0mm MIN



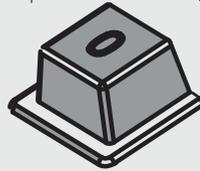


1

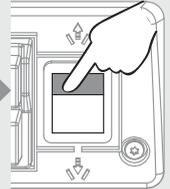
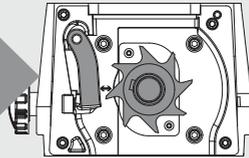


OFF

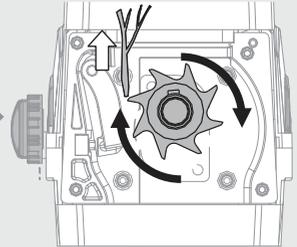
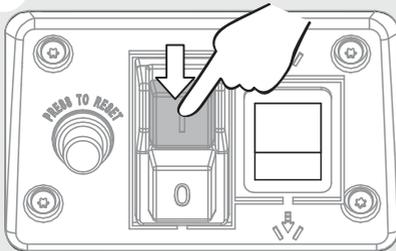
RESET

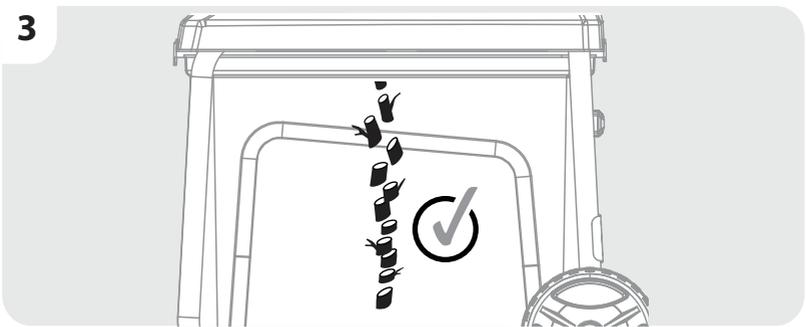
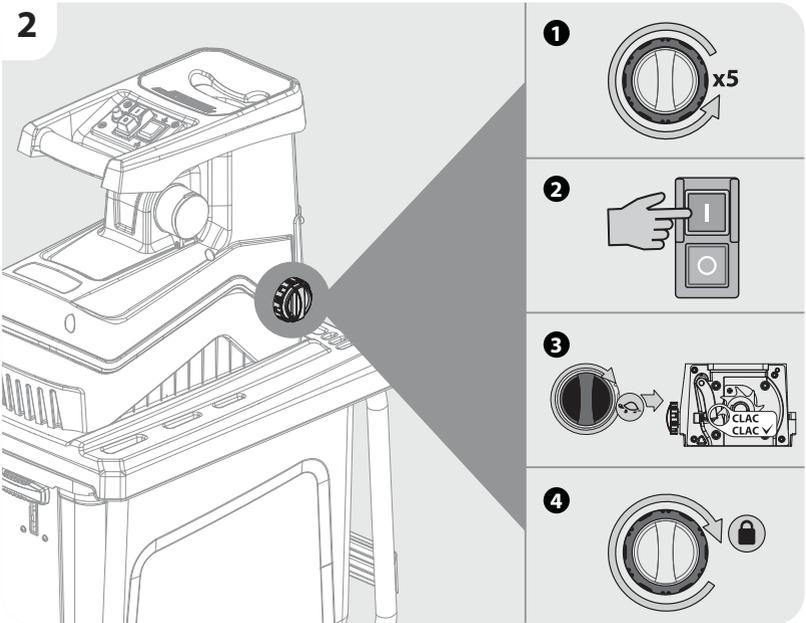
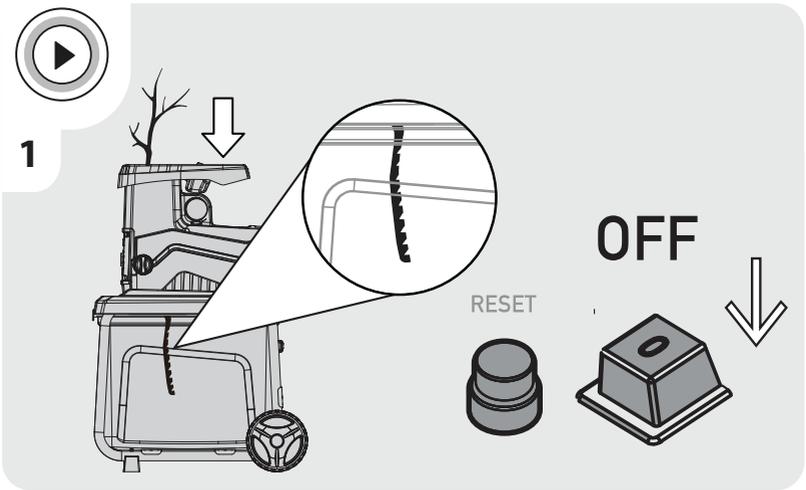


2



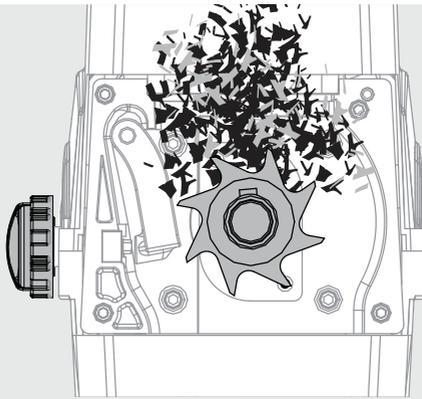
3







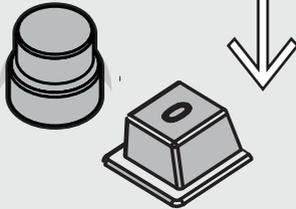
1



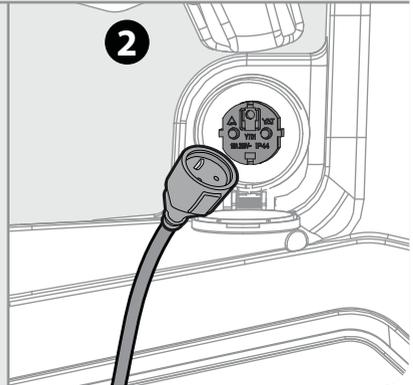
1

OFF

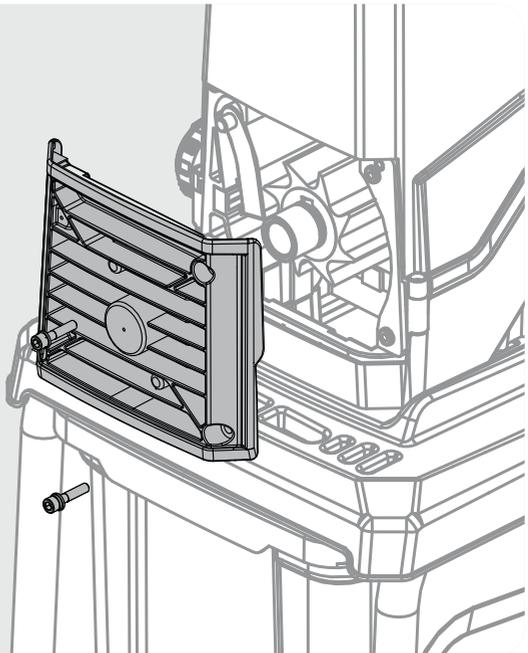
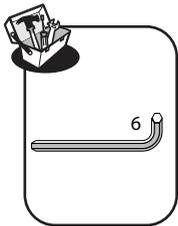
RESET



2

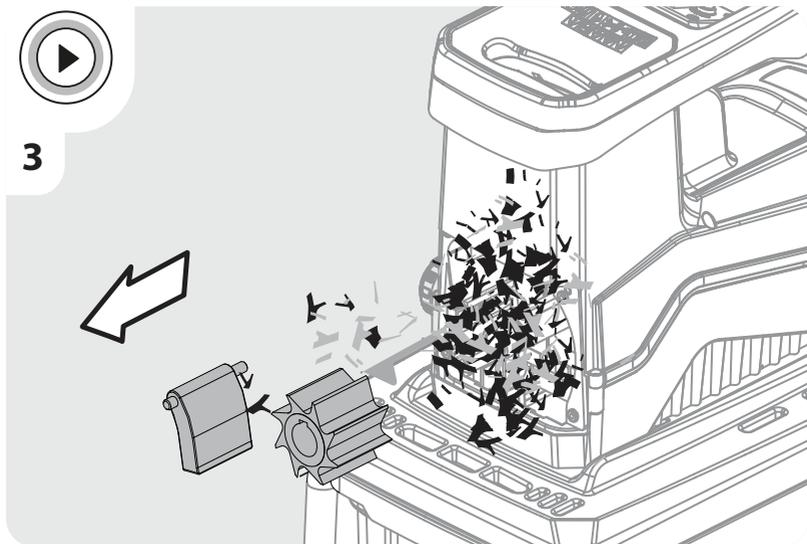


2

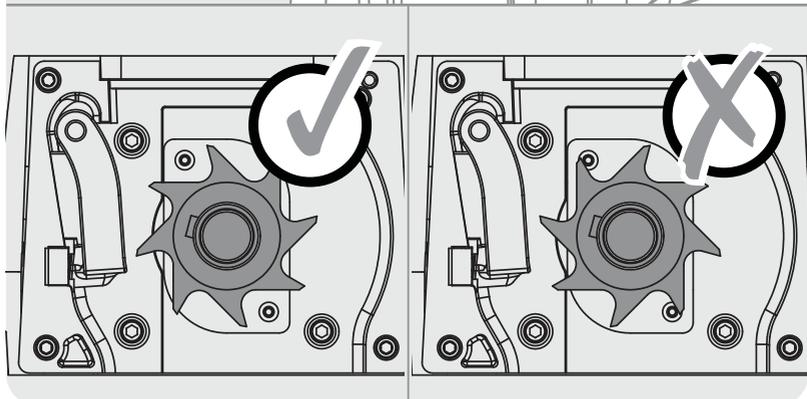
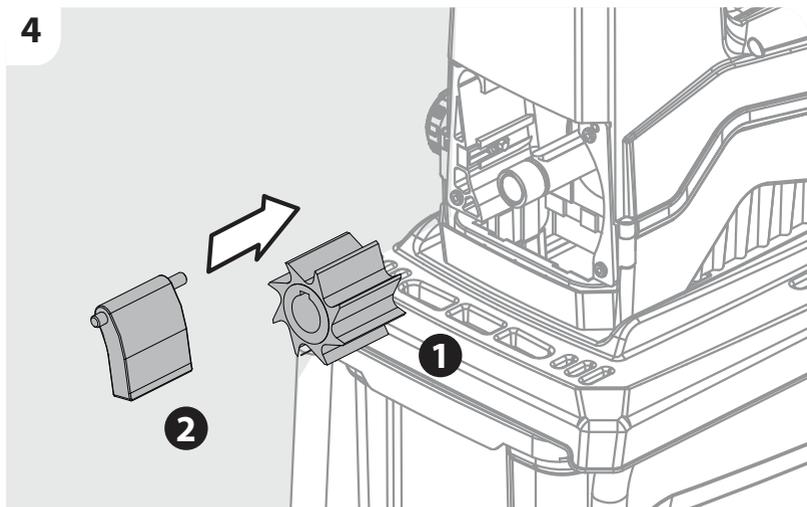


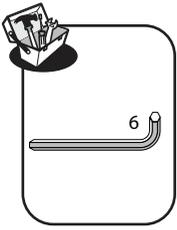


3

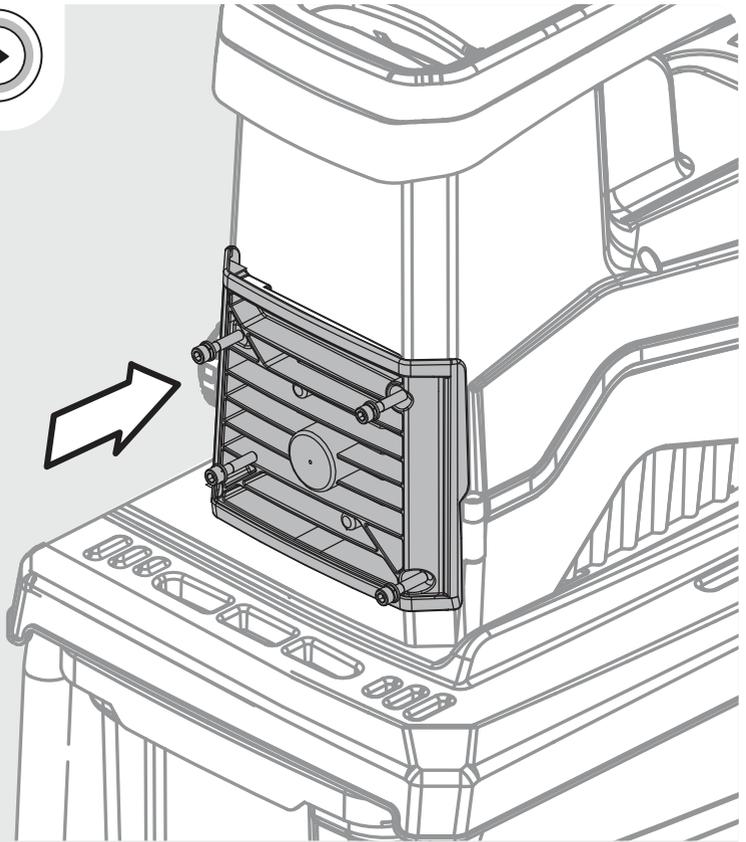


4



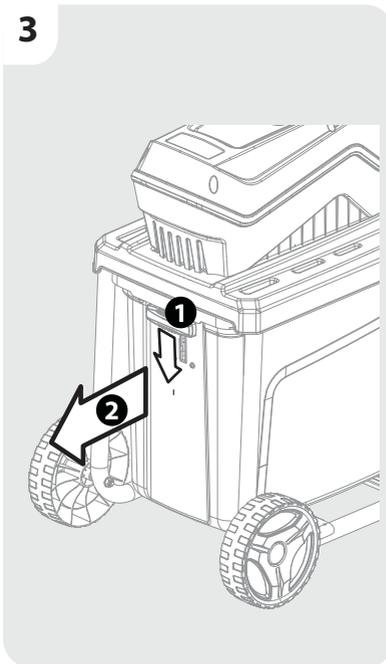
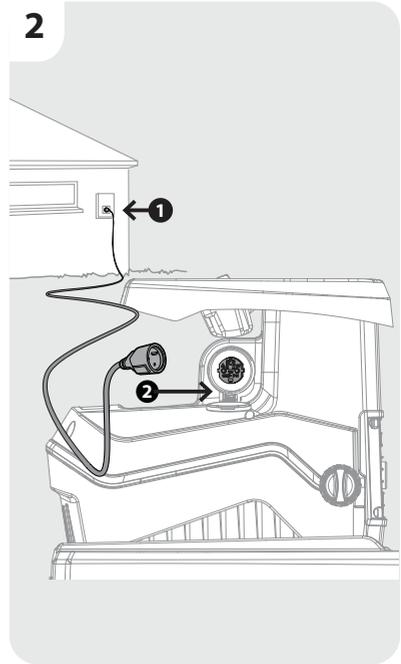
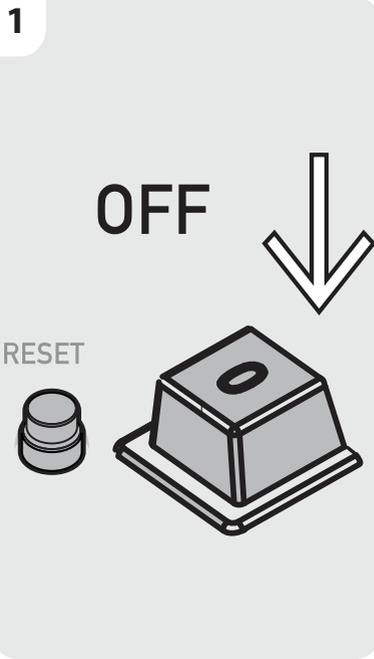


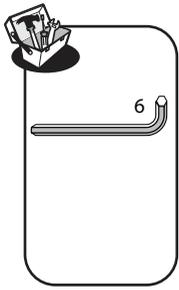
5



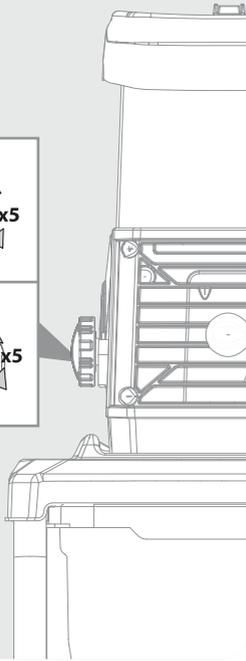
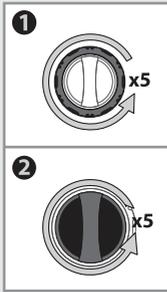


FR: Entretien / ES: Mantenimiento / PT: Manutenção / IT: Manutenzione / EL: Συντήρηση /
PL: Konserwacja / RU: Уход / UA: Догляд / RO: Întreținere / EN: Maintenance

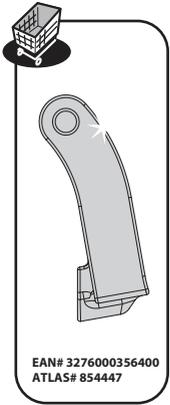
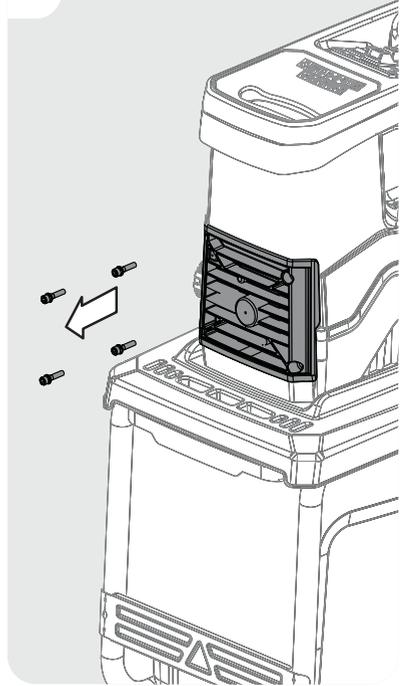




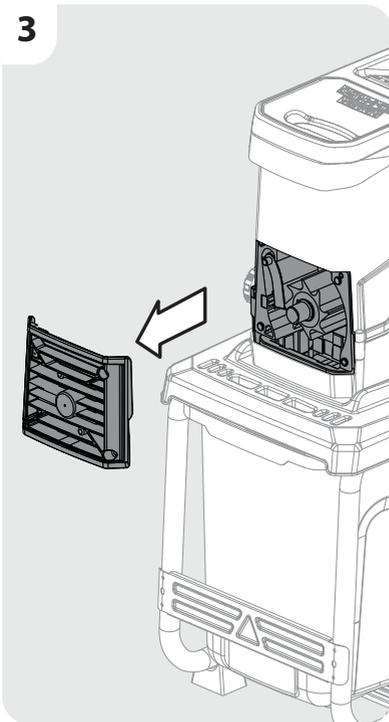
1



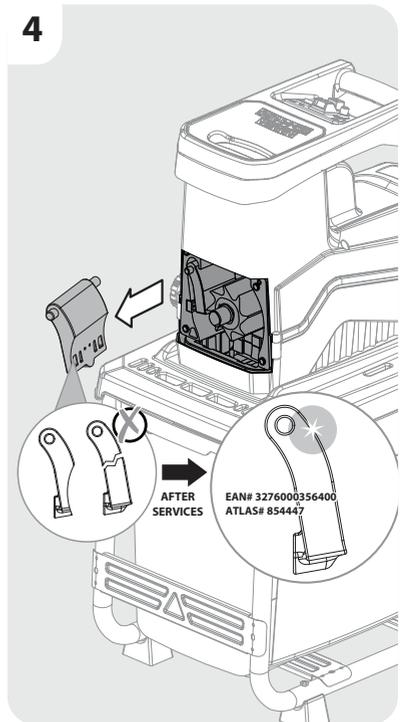
2

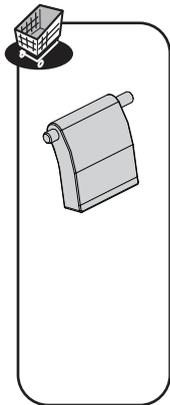


3

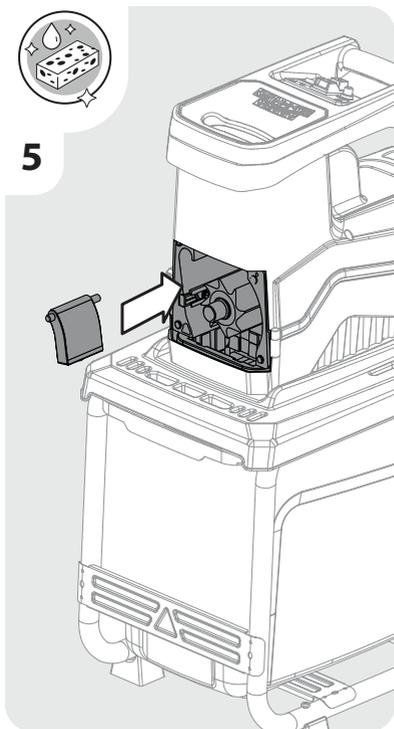


4

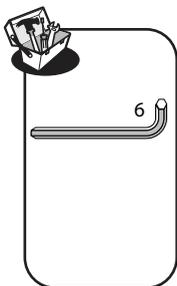
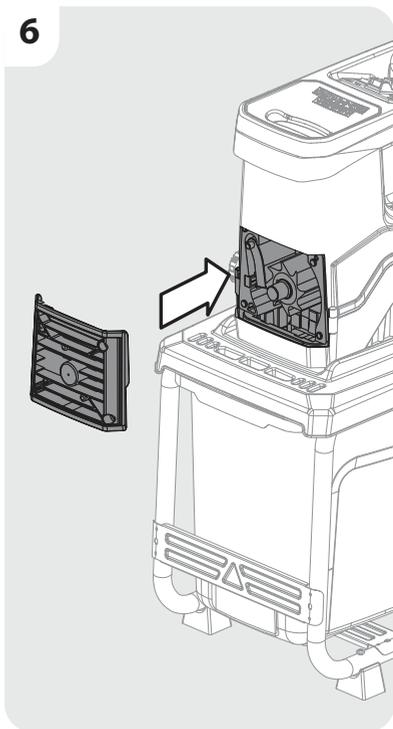




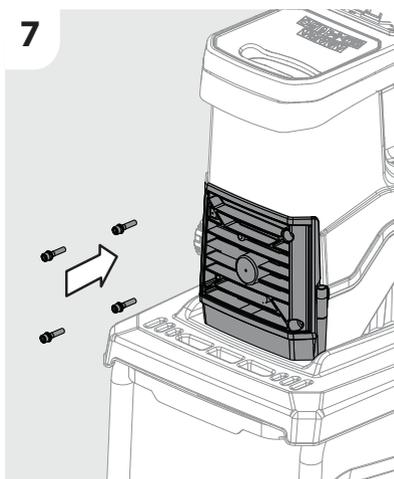
5



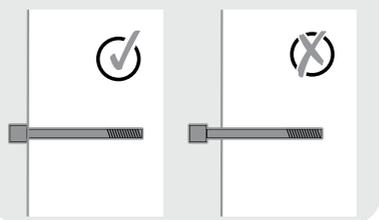
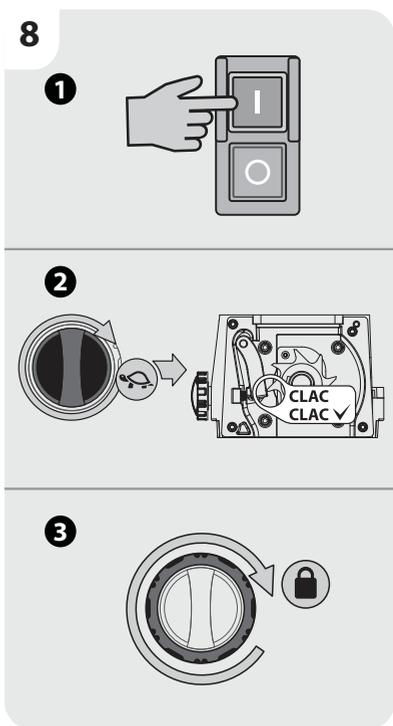
6

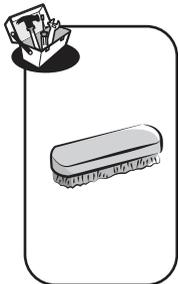


7

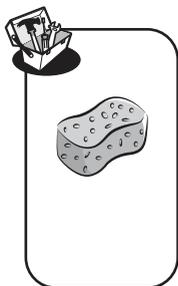
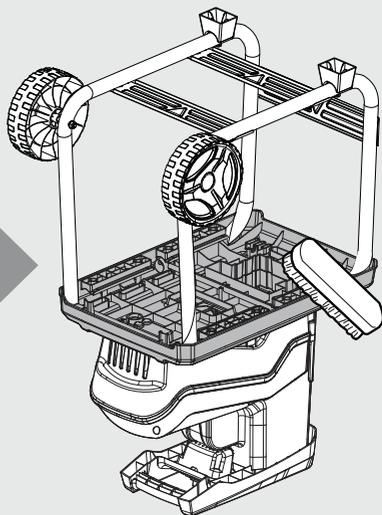
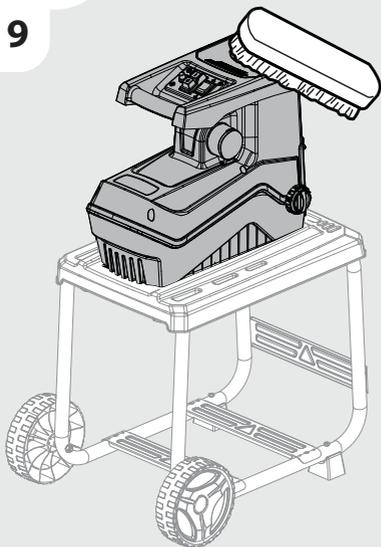


8

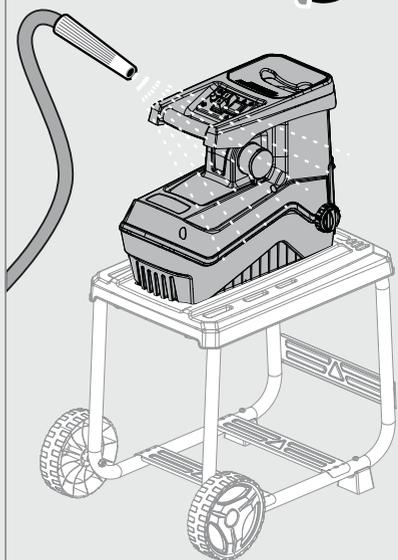
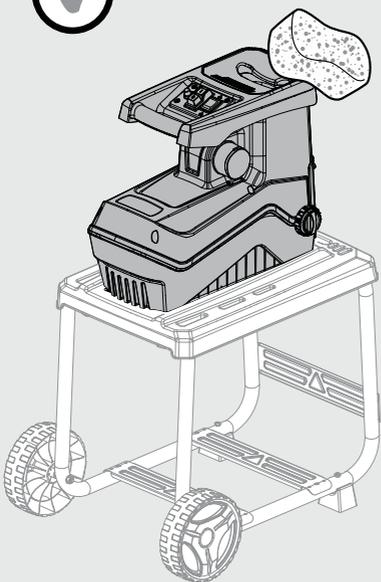




9



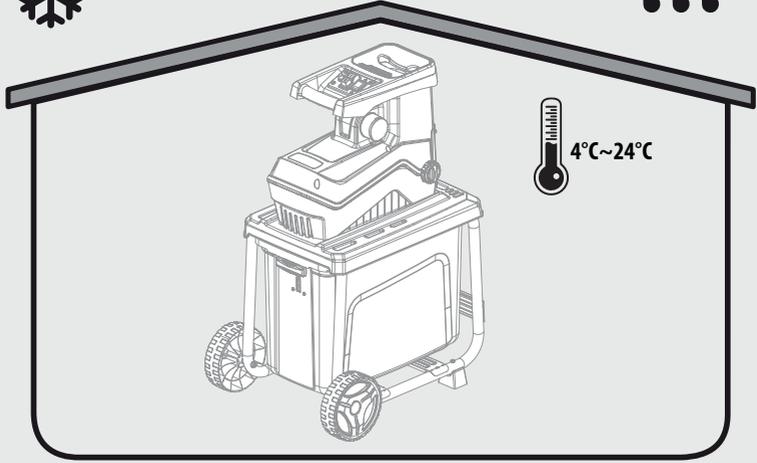
10





FR: Hivernage / ES: Durante el invierno / PT: Preparação para o inverno / IT: Rimessaggio /
EL: Αποθήκευση το χειμώνα / PL: Przechowywanie / RU: Зимний период /
UA: Зимовий період / RO: Păstrare pe perioada iernii / EN: Winter storage

1



4°C~24°C